

**Löbau.**

Troden sehr trocken ist immer noch das Losungswort hier, aus der Kornernte wird nichts. Das meiste Korn ist in Folge der großen Hitze weß geworden, auch Wasser mangelt. Wenn nicht bald tüchtig Regen kommt wird auch die Baumwolle bald not leiden.

Doch noch wollen wir hoffen, des gnädigen Vaters Hand steht uns noch offen.

Die Kartoffel-Ernte war gut hier. Die Gartengewächse sind bereits ausgetrocknet. Mit Kohl steht's schlecht.

Am löten Juni feierte Ernst Fritsche und Ehefrau silberne Hochzeit im engeren Familientreise.

Wöge das erwähnte Ehepaar noch recht lange in Glück und Frieden leben dann soll's in späterer Zeit auch goldene Hochzeit geben:

Der Unterzeichnete widmet folgenden Glückwunsch.

Die Ernst und Mari Fritsche  
alles was gut und nütze

Wünscht Euch Freud und heil  
Gott geh Euch Glück und Segen

Kuß als Euer Regen  
Kun nach der silbernen Hochzeit.

Der Kirchentrang mit weißen  
Trenn Mäßen Silber Reifen

Durch Leid und Trennen Euch  
Der liebe Gott heil geben

Loß Ihf werdet erleben  
Die goldene Hochzeit zuhaben.

Nach diesem Erdenleben  
Soll Gott den Himmel geben

Dem Ernst und Eh' gepaus  
Die höchsten himmelstrebenden

Jahr alle ewiglichen  
Dob wünscht von Herzen

Michel Sohns.

Löbau

The word here is still, dry very dry, and nothing will become of the grain harvest. Most of the grain, because of the intense heat, has wilted and, we are also lacking in water. If it doesn't rain a lot soon, cotton will also be in distress.

Still, we are hoping that the hand of the gracious Father will still be open to us.

The potato harvest was good here. The garden plants have already dried out. It looks bad for kale.

Ernst Fritsche and his wife celebrated their silver wedding anniversary on the 15<sup>th</sup> of June among family members.

May the named couple live long in happiness and peace so that a golden anniversary may be in store for them, in the future.

The undersigned dedicates the following congratulation.

Hear this, Ernst and Marie Fritsche,  
That all that is good and useful  
Wishes your friend for you today.  
May God give you goodness and blessing  
On all of your journeys  
Now, following your silver wedding  
anniversary.

As your myrtle wreath was wilting  
Silver shoots were blossoming  
For you, through suffering and joy.  
May the dear God grant  
You to live to experience of  
The golden wedding anniversary joyfully.

Following this life on earth  
May God grant Heaven  
To Ernst and his spouse  
With the beautiful joys of Heaven,  
Through all eternity.  
These are wishes from the heart.  
Michel Sohns.

Translated by John Buerfeind